



Warszawa, dn. 04.08.2016 r.

Arkadiusz Szymański
Dyrektor Generalny
Urzędu do Spraw Cudzoziemców

BLiPZ.WZP.260.54.2016/AL

Wykonawcy biorący udział w postępowaniu

dot. postępowania nr: 30/BL/TŁUMACZENIA II/PN/16

W związku z prowadzonym postępowaniem *na wykonywanie tłumaczeń w zakresie języków pozaeuropejskich na potrzeby Urzędu do Spraw Cudzoziemców*, uprzejmie informuję, że w dniu 02.08.2016 r. wpłynęło zapytanie do SIWZ.

Zgodnie z art. 38 ust. 1a ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2015 r. poz. 2164 oraz z 2016 r. poz. 831, 996 i 1020), Zamawiający przedstawia wyjaśnienia w ww. sprawie:

Pytanie nr 1:

Good morning,

We are interested in bidding for the tender in translation published by Urząd do Spraw Cudzoziemców. Would it be still possible to access the documentation? Can companies from any European countries bid for this tender? Is it required to have a branch/office in Poland to take part in it? Thank you.

Pytanie nr 1 w języku polskim:

"Dzień dobry,

Jesteśmy zainteresowani złożeniem oferty w postępowaniu przetargowym na wykonywanie tłumaczeń ogłoszonym przez Urząd do Spraw Cudzoziemców. Czy nadal istnieje możliwość uzyskania dokumentacji? Czy podmioty z krajów Unii Europejskiej mogą składać oferty w tym przetargu? Czy wymagane jest posiadanie oddziału/biura w Polsce aby móc uczestniczyć w tym postępowaniu? Dziękuję."

Odpowiedź Zamawiającego:

Zamawiający uprzejmie wyjaśnia, że Urząd do Spraw Cudzoziemców realizuje zlecenia tłumaczeń ustnych oraz pisemnych wyłącznie w oparciu o wybór podmiotu wyłonionego w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego. Obecnie trwa postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego na wykonywanie tłumaczeń w zakresie języków pozaeuropejskich na potrzeby Urzędu do Spraw Cudzoziemców (nr 30/BL/TŁUMACZENIA II/PN/16).

Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie internetowej Urzędu do Spraw Cudzoziemców – www.udsc.gov.pl

Biorąc powyższe pod uwagę, Zamawiający informuje, że termin składania ofert zostaje zachowany i upływa w dniu **08.08.2016 r. o godz. 11.00**. Otwarcie ofert nastąpi w tym samym dniu o **godz. 11.30**.

Zgodnie z art. 27 ust. 2 ustawy Pzp proszę o niezwłoczne potwierdzenie otrzymania niniejszego pisma na adres e-mail: zamowienia.publiczne@udsc.gov.pl lub na numer fax. +48 22 627 06 80

DYREKTOR GENERALNY
Urzędu do Spraw Cudzoziemców
Arkadiusz SZYMAŃSKI